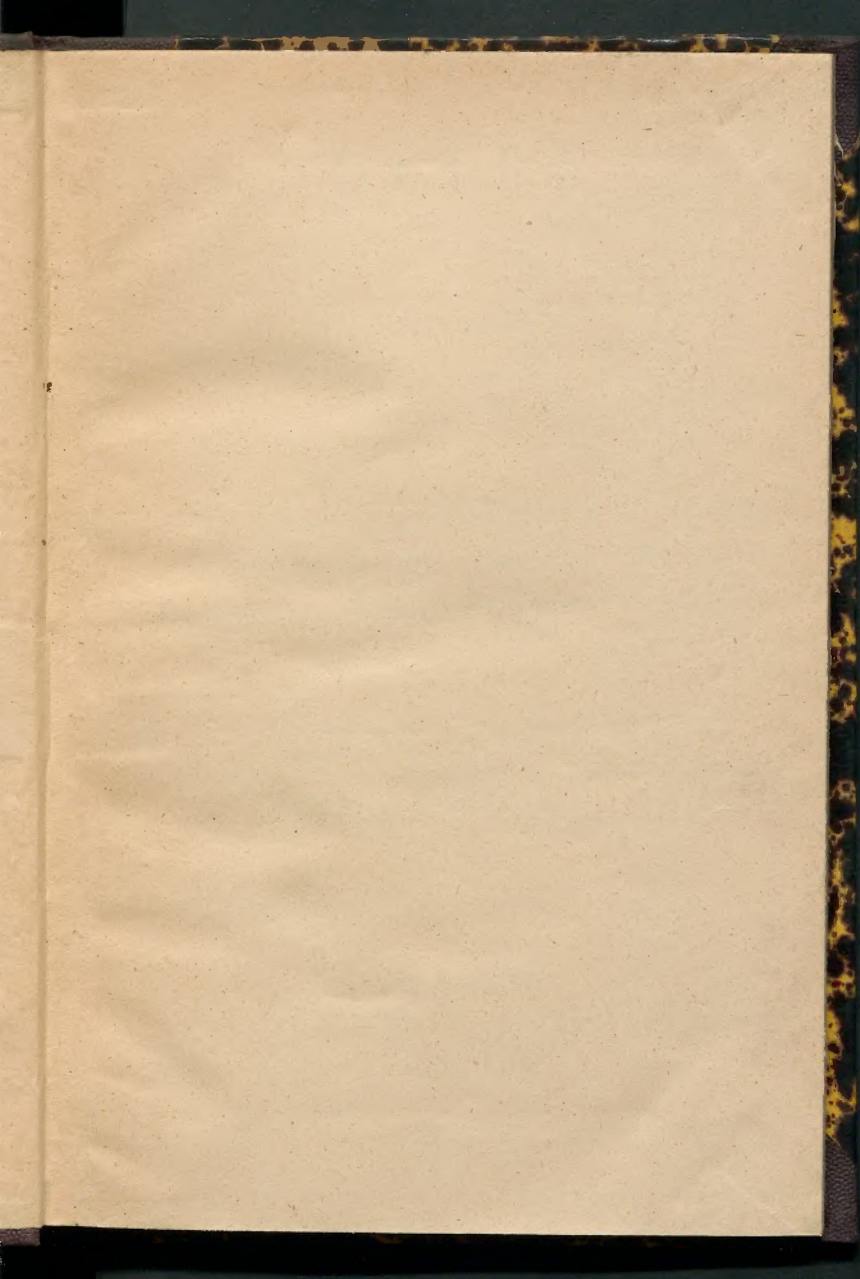


573

The image shows the front cover of a book. The spine is bound in a dark maroon or brown material with a fine, pebbled texture. The main cover area is decorated with a vibrant leopard or cheetah print pattern, featuring irregular dark brown and black spots on a bright yellow background. Small red flecks are also visible within the pattern. At the top of the cover, there is a rectangular white paper label with the number '573' printed in a large, bold, black serif font.

W. 575.



m. 5^c

Խ Է Լ Ա Ս



Վէ օ՝ սիր օղուլ ասղուրաճագ , վէ անա Յի-
սուս թէսմիյէ էտէսին , զիրա Օ գաւմընը կիւնահ-
լարընտան խէլաս էտէճէք տիր՝ տէտի : Մաթ. 1. 21 :

مصارفي امريقان مسيوناشر شركتي طرفندن تسويه اونهرق
معارف نظارت جليله سنك في ١٠ ربيع الاول سنه ١٣٠٣ و في ٤ كانون اول سنه ١٣٠١
تاريخي و ٨٣٧ نومرولى رخصتنامه سيلاه طبع اولينشدر

Ի Ս Թ Ա Ն Պ Օ Լ

Մ Ա Թ Պ Ա ՝ Ա Ի Գ . Պ Ա Ղ Տ Ա Տ Լ Ե Ա Ն

(Արամեան)

1886

U. S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

THE FOLLOWING IS A LIST OF THE PLANTS
GROWN IN THE GARDEN OF THE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

1. *Abutilon* (Mullein)
2. *Adiantum* (Fern)
3. *Aster* (Aster)
4. *Begonia* (Begonia)
5. *Calceolaria* (Pincushion)
6. *Canna* (Canna)
7. *Chrysanthemum* (Chrysanthemum)
8. *Clematis* (Clematis)
9. *Delphinium* (Delphinium)
10. *Dianthus* (Dianthus)
11. *Dracaena* (Dracaena)
12. *Euphorbia* (Euphorbia)
13. *Fuchsia* (Fuchsia)
14. *Gentiana* (Gentiana)
15. *Geranium* (Geranium)
16. *Hibiscus* (Hibiscus)
17. *Impatiens* (Impatiens)
18. *Jasminum* (Jasminum)
19. *Lupinus* (Lupinus)
20. *Lychnis* (Lychnis)
21. *Marigold* (Marigold)
22. *Monarda* (Monarda)
23. *Nigella* (Nigella)
24. *Orchid* (Orchid)
25. *Panicle* (Panicle)
26. *Peony* (Peony)
27. *Phlox* (Phlox)
28. *Primula* (Primula)
29. *Rose* (Rose)
30. *Sedum* (Sedum)
31. *Verbena* (Verbena)
32. *Viola* (Viola)
33. *Zinnia* (Zinnia)

Խ Է Լ Ա Ս

Ի Ի Զ 'Ա.Ս.ՔԵՐ

Ամէրիգա ինթիլալը հանասընտա ճէնէրալ Սուլիվանըն թահթը դօմանտասընտա պուլունտան 'սուքէրլէրտէն իւչիւ պիր գապահաթտա թուլթուլարագ, տար աղաճընա ասըլմաղա հիւքմ' օլունտըլար: 'Ա.Ֆիլ օլունմալարը պապընտա տօսթլարը թարաֆընտան փէք չօգ ճէհա օլունտու իսէ տէ, նիզամա րի'այէթ վաճիպ օլտըղընտան սա"իրլէրէ 'իպրէթ օլմալարը իչիւն օրտունըն էօնիւնտէ ասըլմալարընա գարար վէրիլտի: Ի'տամլարը իչիւն մուգարրէր օլան կիւն կէլտի: Իգթիրապը 'աղիմլէ տօսթլարը իլէ վէտալաշտըլար, վէ վիւճուտլէրի թիթրէյէրէք քէնտի ճէղալարընը պէքլէմէքտէ իտիլէր: Նիհայէթ ճէլլաո եագլաշտը. անլէր մահպէստէն արշարը կէթիրիլտիլէր, գաթլ օ-

լուսնմալարը իշխան, գուրուլան խաբէլէյէ չըգտը-
լար: Սօն առաջ 'արդ օլունտու, վէ տար ա-
ղաճընըն մուհլիք խփի անլէրին պօյնունա կէ-
չիրլիտի: Պու արատա պիր աթըր դօշտուրա-
րագ վէ, « Տուրընըղ, տուրընըղ » տէյիւ պա-
ղըրարագ եէթիշտի: Պու աթըր օլմիւճըրիմլէրին
գապահաթը 'աֆվ օլունտըղընը թէպլիղ իշխան
ճէնէրալ Սուլիվան թարաֆընտան իրաւ օլուն-
մըչ իտի: Պու խապէր մահքիւմ օլանլարա օլ
տէրէճէ մուճիպ ի մէսէրէթ պիր միւժտէ իտի
քի, անլէր սիւրուրլարընտան հարէքէթ էտէ-
մէղ պիր հալէ կէլտիլէր: Անլէրտէն պիրինին
ղայէթ միւքէտտէր օլան զէվճէսի « 'Աֆվ օ-
լունտու, խէլաս օլտու » տէյիւ չաղըրտը, վէ
փիւր սիւրուր օլան պիւթիւն խալգ տալի հէ-
ման օ լըղէթլէրի թէքրարլայարագ անլէրին
ալղըչ սէտալարը սէմայա տօղրու չըգտը:

Վէղալիք հիւքմի իլահի մուճէպինճէ կիւ-
նահքեարըն էօլիւմիւ լաղըմ կէլտիլինտէ վէ ա-
նըն խէլասընա պիր չարէ գալմատըղը սըրա-
տա, անըն խէլասը իշխան իպնուլլահ կէլտի:
Վէ կիւնահքեարըն եէրինէ քէնտիտի իշքէնճէ
չէքտի, « թա քի անա հէր իման էտէն հէլաք
օլմայըպ, անճագ հայաթը էպէտիյէյէ մալիք
օլա »: Իշթէ պու խէլաս գաթլէ հիւքմ օլունան
մէգքիւր 'ասքէրլէրին խէլասընտան նիհայէթ-

սիւղ տէրէճէտէ հհէմմ տիր, չիւնքի պու հէմ
ճան հէմ տախի թէնին խէլասը տըր: Պու պիր
միւտտէթ իչիւն օլտն խէլաս օլմայըպ, անճագ
էպէտի տիր:

Թէն վէ ճԱՆԸՆ ԵԷՔՏԻԿԵՐԻՆՏԷՆ ՖԷՐԳԻԼԻ

ՕԼՏԸՂԸ

Անէր պիրլիքտէ իշէրլէր վէ պիր կիպի
կէօրիւնիւրլէր իսէ տէ, չիւպհէսիլիքի տիրլէր:
Պիր տէմիր փարչասը սըճագ պիր օճալա ա-
թըլըպ գըզտըրըլտըղընտա պիր փարլագ ա-
թէշ կիպի կէօրիւնիւր, ֆագաթ պիր աղ սօնկ-
րա քէօմիւր աթէշի քիւլ օլուպ աթէշ կիպի
կէօրիւնէն տէմիր իսէ տահա թէմիլ, տահա
գավի օլուր: Քէզալիք թէն վէ ճան ԵԷքաիկէ-
րինտէն ֆէրդլի խասսիյէթլէրէ մալիք տիրլէր:
Պիրի թօփրաղա տէօնէր, տիկէրի իսէ տահա
փաք վէ պէրրագ պիր 'էօմրէ ինթիգալ էտէր:

ՃԱՆԸՆ 'ԱՃԱՅԻՊ ԽԱՍՍԻՅԷԹԼԷՐԻ

Ճան մատուիյէթտէն 'արի տիր: Անըն ճիւմ-
լէ միւլահաղա վէ գուվվէ ի հաֆըզէսի, իւմիտ
վէ գօրգուսու, մուհապպէթ վէ 'ատալէթի
հիւքմ ու իրատէթի բուհանի տիր: Ճան 'ադլ
ու ֆիրատէթտէն վէ հայաթտան 'իպարէթ
պիր գուվվէթ տիր: Օ « Բապպըն չըրաղը տըր: »

Ճաննէ 'ասրլարըն ինդըլապըյէ, նէ տախի դա-
վա'իտ ի թապի'իյէ իլէ մէյտանա կէլաի: Ալլահ
անըն « պուրնունա հայաթ նէֆէսի նէֆիս էյ-
լէմէքլէ ատէմ զիրուհ օլտու: »

ՃԱՆ ԹԱՆԼԻՄԷ ՄԻՒՍԹԱՆԻՏ ՏԻՐ

Տէօրթ եաշընտա իքէն պիւթիւն Քիթապը
Մուգատտէսի օգումըշ օլան պիր չօճուգ թանը-
րլմ: Քիմ տէյէ պիլիր քի օ մէշհուր պիր տատմ
օլմայաճագ տըր: Անըն տիւնեայը քէնտի 'իլմիյէ
հայրէթտէ պրագմասը վէ թապի'աթըն 'աճիպ
սըրըլարընը քէշֆ վէ պէր տէվամ թահսիլի
'իլմ էյլէմէսի միւմքին տիր: Ճանն պէօյլէ տիր.
ֆէլէֆէնին սըրըլարընը թէֆթիշ էտէր, պու-
լութլարա դատար եիւճէլիր, ըշըլըն սիւր'ա-
թընը կէչէր, պիր սանիյէտէ դուշ կիպի եը-
տըզտան եըլտըզա կէչէրէք 'ազիմ էպէտիլիին
միւնէվլէր թախթընա չըգար: Տիւնեալարըն
խարապիյէթինտէն դուրթուլարագ, Ալլահըն
քեա'ինաթընտա իլէլ էպէտ թահսիլի մա'լիւ-
մաթ էտէր:

ՃԱՆ ՇԱՏ ՈՒ ՄԷՍՐՈՒՐ ՕԼԱ ՊԵԼԻՐ

Էն ա'լա մէսէրրէթլէ մէմլու օլապիլիր:
Տիւնեայը կիւնահ տիւնեասը վէ կէօզեաշը
տէրէսի 'ատու էտէրիզ. պու ճիւմէ իլէ տօսթ-

լարըմըզտան, իշ վէ էյլէնճէլէրիմիզտէն նէ դա-
տար մահզուղ օլուրըզ, նաղմէլէրին ահէնկի վէ
այագլարըն սէսլէրի իլ էլ էպէտ քէսիլէճէք օլ-
սա, նէ պէօյիւք զայ'աթ վուդու' պուրըշ օլուր:
Ճիւմլէ մէշղուլիյէթ, մուհապպէթ վէ իսթի-
րահաթ զա'իլ օլսա նէ' պէօյիւք նօդսանիյէթ
հիսս օլունուր: Էօլիւմ աղըլարը էսնասընտա
պիլէ ատէմլէր մէսրուր օլա պիլիլլէր:

ՃԱՆ ԷԼԷՄ ՈՒ ԷՆՏԻՇԷՑԷ ՏԱՅԱՆԱ ՊԻԼԻՐ

Իզթիրապլէ էզիլէ պիլիւր. էն աղըր էլէմէ
տայանա պիլիւր: Ատէմլէր քէնտի սէվիլիւլիւլէ-
րինի զայպ էթմէքլէ վէ զարարա ուղըամագլա
վէ թաամիմ էթտիքլէրի շէյլէրէ նա'իլ օլմա-
մագլէ նէ' տէրէճէ միւղթարիպ օլուրլար: Ան-
լէր քիւլ իլէ պէսլէնիպ ըիւզկիւարա սարըլըր-
լար: Գապահաթլարը օրթայա չըգտըղընտա
զամիլլէրի անլէրի նէ' հէյպէթլու պիւր սու-
րէթտէ թազեիգ էտէր վէ հիճապ տույղուսու
անլէրի տիվանէ էտէր տէրէճէտէ նա'սըլ միւղ-
թարիպ գըլար: Միւ'թէպէր վէ սաղլամ պիւր
նէվճիվան կիւզէլ պիւր'գըզ իլէ էվլէնմէք իւզըէ
իտի. անլէրնիքեա հ օլաճագլարը մահալէ կիթ-
մէք իչիւն պիւր'արապայա կիրմէքտէ իքէն մէր-
գում նէվճիվան տէրտէսթ էտիլիպ սըրգաթ
ճիւնհասըյլէմահպուս օլտու. գապահաթը թէ-

պէյրիւն էթտի. իւմիտի զա"իւ օլտու. հէր պիր
մէ"մուլի պօշա կիթտի: Պու լէքէ, պու զայ'աթ
վէ գապահաթ սէպէպինտէն մէրգում էօլիւմ
սէրսէմիյինէ տիւշտիւ: Նէ գատար տէֆ'ա
ատէմլէր միւֆլիս օլտըգլարընտա քէնտի'էօմր-
լէրինէ խիթամ վէրիւրլէր: Նէ գատար տէֆ'ա
ույանմըշ պիր զամիրին 'ազապը, 'ատիւ Ալ-
լահըն հուզուրը վէ հէլաք օլմուշ պիր ճանը
պէքլէյէն հէյպէթլի միւսթագպէլ էօլիւմ աղ-
րըլարընը պիլէ ունութտըրըր:

ՃԱՆԸՆ ՍՕՆՈՒ ՕԼՄԱՅԱՆ ՊԻՐ ՄԻՒՍԹԱԳՊԵԼԻ ՎԱՐ

Ճան էյի օլտուն, քէօթիւ օլտուն ասլա մահվ
օլմազ, էպէտի էօլիւմ իլէ թէհտիտ օլունմըշ
տըր. ֆագաթ պու էօլիւմ տույուսըզ պիր հալ
տէմէք տէյիլ տիր: Իլ էլ էպէտ սա'ատէթտէն
մահրում գալմագ տըր, Գիթապը Մուգատտէս
«էհլի զէվզ օլան հայաթտա իքէն էօլմիւշ
տիր» տէյիլ պույուրըր: Անըն ճէսէտի իլէ
ճանը էօլմիւշ տէյիլ տիր, չիւնքի օ եաշար ի-
քէն էօլիւ տիր, եա'նի լիսաթա վէ կիւնահլարտա
էօլմիւշ» տիր: Գրիստոս իչիւն «էօլիւմ վասը-
թասըյլէ էօլիւմիւն գուվվէթինէ մալիք օլանը,
եա'նի Շէյթանը իպթալ էտէ» տէնիլմիշ տիր:
Պու սէօզիւն մա'նասը Գրիստոս անը մահվ է-
տէճէք տէմէք տէյիլ տիր: Տանիէլին պույուր-

տըղը իւզրէ շէրիրլէր «հագարէթ վէ րէզալէթ ի
էպէտիյէյէ ույանաճագլար:» Եուհաննա իսէ
անլէր «կիճէ կիւնտիւզ էպէտ իւլ ապատ
թա՛ղիպ օլունաճագլար» տէյիւ պոյուրըր:
Հէմ տախի Օղլա իման էթմէյէն հագգընտա
«Ղազապ Ուլլահ անըն իւզէրինտէ գալըր»
տէյիւ մուհարրէր տիր: Ղազապ Ուլլահ հիւ-
լիք իւզէրինտէ գալամազ, Շէրիրլէր «ազապը
էպէտիյէ կիտէճէքլէր:» Անլէր գուրտու էօլ-
մէզ վէ աթէշի սէօնմէզ օլան ճէհէննէմ աթէ-
շինէ աթըլաճագլար:» Էօլմէզ գուրա էօլմէ-
յինճէ վէ սէօնմէզ աթէշ սէօնմէյինճէ վէ նի-
հայէթսիզ օլան ճէզա խիթամ պուլմայընճա
պիր քիմսէ մահվ օլաճաղընը իւմիտ էտէմէզ:
Ատէմին իլ էլ էպէտ եաշայաճաղընը Ալլահ
պունլարտան աշըգ սէօզլէրլէ պէյան էտէմէզ
իտի: Հիշ պիր ճան էօլմէզ: Հիշ պիր գաթիլ
անը մահվ էտէմէզ: Հիշ պիր պէքրի անը պօ-
ղամազ, Հիշ պիր տիւնեափէրէսթ անը խա-
րապ էտէմէզ: Նիհայէթսիզ մէսաֆէտէ պու-
լունան ճիւմլէ տիւնեալարտան տահա 'աճիպ
վէ պագի տիր: Այ գանա թահվիլ օլա պիլիր:
Տիւնեա աթէշլէ եանա պիլիր: Սէմա թումար
կիպի տիւրիւլէ պիլիր: Պու ճիւմլէ հէյպէթ-
լու շէյլէրին սօնու կէլէճէք, Փագաթ ճան իլ
էլ էպէտ եաշայաճագ տըր:

ԷՊԷՏԻԼԻՔ

Յարզ էտէլիմ քի պիր գուշ եազ մէվսիմին-
տէ զայէթ վասի՝ պիր օրմանա էնէրէք պիր
եափրադտան ուֆաճըգ պիր փարչա գօփարըպ
ուղադտա պուլունան պիր քիւրէյէ ուչար վէ
ալթը պին սէնէ սօնկրա եինէ կէլիպ պիր ու-
ֆաճըգ փարչա տահա գօփարըր վէ պէօյլէճէ
տէվամ էտէրէք զէմինտէ պուլունան սօն եափ-
րաղլն սօն փարչասընը տախի գօփարըպ պի-
թիրիր։ Պու գուշըն իւք կէլմէսինտէն սօն կէլ-
մէսինէ գատար կէչէն միւտտէթ էպէտիլիք
տէյիլ տիր։ Էպէտիլիք։ Քիմ անը հիոապա
ալա պիլիր։ Հանկը մէլէք անը թա՛րիֆ էտէ
պիլիր։ Էպէտիլիք նիհայէթ սիզ պիր միւտտէթ
տիր։ Ասլա տուրմայան պիր սա՛աթըն պէր տէ-
վամ թըգըրտամասը տըր։ Պիր թաշըն աշաղըյա
եէթիշմէյերէք տա՛խմա տիւշմէսի տիր։ Գը-
յըսը օլմայան պիր տէնիզ տիր։

ՄՐ • ՐԻՉՄՕՆՏ

Իմտի պուրատա շու մուհիմմ մէս՛էլէ մէյ-
տանա կէլիր։ պու էօլմէզ ճան հէլաք մը,
եօգուա խէլաճ մը օլաճագ տըր։

1873 տէ Աթլանթիդ նամ վափօր տէրեա-
տա զարգ օլարուգ եօլճըլարտան 535 քիշի
պօղուլտու։ Եօլճըլար արասընտա Տէթրօյթ

չէհրինտէն Մր. Բիշմօնտ իամինաէ պիր ատէմ
վար իտի. մէրդումն զէվճէսի իլէ չօճուգլարը
վափօրն զարգ օլարղընը իշիթ աիքլէրինաէ
զիյաաէսիլէ դօրդտըլար: Անլէրին իլք սու"ալը
պու իտի, 'Աճէպա գուրթուլտո՞ւ մը: Թէլէկ-
րաֆլարնա շու ճէվապը ալտըլար. « Գամարա
եօլճըլարնտան տէօրթ քիշի գուրթուլտու,
անլէրին արասընտա Բիշմօնտ եօգ տըր: »

Փամիլեա եաս ու մաթէմէ զարգ օլմուշ
իքէն գափու չանկը չալընըպ շու թէլէկրաֆ
օգուճտու « Մր. Բիշմօնտ գուրթուլտու ». Փա-
միլեանն մէսէրրէթի իֆրաթ տէրէճէտէ իտի.
« Փէտէր գուրթուլմըշ տըր » խապէրի խանէնին
հէր թարաֆընտա իշիտիլմէքտէ իտի: Պու
խապէր սօգադլարտա աախի իշիտիլաի վէ պիր
ազ սօնկրա Մր. Բիշմօնտ սաղ սէլիմ էվէ կէ-
լէրէք մէսէրրէթլէ գապուլ օլունտու: Գէզալիք
տիւնեալարն սօն խարապիլէթի էսնասընտա
աորլ պէօյիւք մէս"էլէ գուրթուլտու եւ զայ օլտու.
հէլա+ օլտու եւ իէլա+ օլտու մէս"էլէսի օլաճադ
տըր: Ատէմ քէնտի էպէտիլիլնի նէրէտէ կէ-
շիրէճէք տիր: Մէվթտէն սօնկրա անը քիմ
իսթիգպալ էատհէք տիր:

ՄԵԼԷՔԼԷՐ ՄԻ, ԵՕԳՍԱ ՇԵՅԹԱՆԼԱՐ ՄԸ

Անը նէրէյէ կէօթիւրէճէքլէր: Իրի տիւն-

Եալարտան հանկըսընա, մէսէրրէթ թախթընա՞
մը, զիգըյմէթ Յիսուսա՞ մը, էյէր սա՛տաէթէ
կէօթիւրիւէճէք իսէ, խէլապետըրը օլան Գրիս-
տոսըն անը իօթիգալ էթմէսի անը մէսէրրէ-
թէ զարգէտէճէք տիր: Օ՛ պիր վադըթ կիւնահ
իշէմիշ վէ թիթըմիշ վէ աղլամըշ իտի. ֆադաթ
շիմաի Գրիստոս վասըթասըյլէ խէլաս պուրմըշ
օլարագ սէմասա վիւր ճէլալ օլանլար արա-
սընտա տըր: Օն պինլէրճէ 'ասըլար կէչսէլէր,
եինէ « թախթտա օթուրան իլէ Գուզույա պէ-
րէքէթ վէ 'իզզէթ վէ համո վէ գուտրէթ է-
պէտ իւլ ապատ մախսուս տըր » տէյիւ անըն
մէսէրրէթ վէ ալգըշ սէտասը սէմասա տա՞խմա
իշիտիլէճէք տիր: Օն պինլէրճէ օն պին 'ասըլար
կէչիպ կիտէրլէր վէ եինէ « թախթտա օթու-
րան իլէ Գուզույա պէրէքէթ վէ 'իզզէթ վէ համո
վէ գուտրէթ էպէտ իւլ ապատ մախսուս տըր »
սէտասը, տահա խօշ վէ տահա գուլվէթլի ի-
շիտիլիր:

Փագաթ էյէր էօլմէք իւղրէ օլան առէմ
Գրիստոստա տէյիւ իսէ, էյէր օլ պէօյիւք հի-
սապ կիւնիւնտէ քէնտինի վիգայէ էտէճէք պիր
Ալօգաթը Եօգ իսէ, շէրիւրէր իլէ շէթման վէ
անըն մէլէքլէրի իլէ սաքին օլմաղա կիտէճէք
տիր: Հէլաք կիրտապընա էնտիլի սըրատա « Պէն
նէ՞րէտէ իմ, իւմիտ էյլէտիմ, գարար դըլտըմ,

Ֆազաթ եինէ կիւնահլարըմտա էօլտիւմ: Սէվ-
կիւլիւլէրիմէ սէմատա դավուշաճաղըմ տէյիւ
պէքլէմէքտէ իտիւմ: Ճիւմլէսի խաթրըմտա տըր:
Փազաթ շիմտի պուրատա ճէհէնէմտէ իմ: Հա-
մազաթլէ էթտիյիմ կիւնահ վէ իհմալիյէթիւմ-
տէն տօլայը ֆիղան էթմէքտէն պաշգա պիր շէյ
եափամամ: Բապպըմըղ Յիսուս Քրիստոսըն պէ-
շարէթինէ իթա'աթտան իմթինա' էյլէտիւմ:
Իշթէ անըն հուզուրընտան վէ գուվվէթինին
ճէլալընտան էպէտի հէլաք հիւքմիյլէ հիւքմ'
օլունմըշ իմ: 2 Սէլ. 1. 8, 10: Օն պինլէրճէ
տէհրլէր կէշսէ, եինէ «էպէտէ» տէյիւ անըն սէ-
սի իշիտիլէճէք: Օն պինլէրճէ օն պին տէհրլէր
սօնսըղ պիր սուրէթտէ տէվր էթսէլէր, եինէ
«էպէտի», «էտէտի» տէյիւ օ հէյպէթլի ահ ու
ֆէրեատ իշիտիլէճէք տիր:

ՀԱԳԻԳԱԹԵՆ ԽԵԼԱՍ ՕԼՄԱԳ.

Պիր Խրիսթիյոն նէ եափմաղլէ հազիզաթէն
խէլաս օլուր: Խուսուսի շարթլար իլէ Ալլահ
հէր ատէմի հազիզաթէն խէլաս էտէճէյինի
վա'տ էտէր: Ինճիլին գալլինճէ «Բապպ Յիսուս
Քրիստոսա իման կէթիր, վէ խէլաս պուլաճադ-
սըն»: «Հէր իման էտէն պունուն վասըթապըյլէ
ճիւմլէ շէյլէրտէն թէպըլիյէ օլունուր:» Իշթէ
պուրատա էն ֆէնա կիւնահքեարտ պիլէ թէք-

միլ 'աֆվլըգ վար տըր: Գրիստոսա օլան հա-
ղիգի իման սէմա վարիտի օլմաղա պիր սահիհ
սէնէա օլուպ' տնա մալիք օլան ատէմ

ԽԵԼԱՍ ՕԼՏԸՂԸՄԸ ՊԻԼԻՐԻՄ

Տէյէ պիլիր: Ալլահ պու թէ"մինաթը ճիւմէ
էվլատընա իհսան էթմիշ տիր: Փավլօս րէսուլ
«Գիմէ իման էթտիյիմի պիլիրիմ, վէ էմանէթիմի
օլ կիւնէ գատար հըֆղա գատիր իտիյինէ ի'թի-
մատ էտէրիմ» տէյիւ պուլուրուր: Հէր պիր
միւ"մին պու կիպի ի'թիմատա մալիք օլա պիլիր:
Ճիւմէսի տէ հէման օ վուհարտան իչէ պիլիրէր:
Գրիստոսըն մէճճանէն իհսան էյլէտիյի թէք-
միլ խէլաս պու տըր: Գրիստոս հէր քէնաինի
գապուլ էտէնէ «Պէնիմ սէլամէթիմի սիզէ վէ-
րիրիմ» տէյիւ վա'տ էթմիշ տիր: Հէր քէսի
գուրթարմադ իչիւն պէքլէմէտէ տիր: Գիւլ-
լիյէն նալայըգ օլտըղըմըղ հալտէ պիլէ պիղիմ
իլէ տօսթ օլմագ իսթէր: Փագաթ հայըֆ քի
նիչէ քիմսէլէր անըն տօսթլըղընը վէ մուհապ.
պէթինի եա 'ալէնէն րէտտ էտէրլէր, վէ եա
Գրիստոս իլէ օլան 'ալագալարընը պիւթիւն
պիւթիւն պէլլիսիղ պիր հալտէ պրագըրլար:

ՍԱԽԹԷ ՊԻՐ ՀԵՑՃՃԷԹ

Տօսթլարըմտան պիրի փէք Ղըյիլէթի պիր

միւլք սաթըն ալըպ պէտէլինի թէ՛ տիյէ էթտի:
 Տօսթըմ միւլք հէօճճէթինի նիզամընտա զանն
 էտէր իտի: Ֆադաթ հէօճճէթին սախթէ օլ-
 աըզը անկըշըմաղէ մէրգում 'աղիմ տէհչէթէ
 կիրիթթար օլուպ սաթըն ալաըզը միւլքտէն
 թարտ էտիլէրէք միւֆլիս օլուու: Քէզալիր
 չօդ քիմէլէր հայաթ ըրմաղընըն քէնարընտա
 էլ իլէ ետիւըլմամըշ, անճագ սէմատա էպէտի
 օլան պիր մէքէնէ մալիք օլաճագլար տէյիւ
 իւմիտ էթմէքտէ տիրէր: Ֆադաթ պու խու-
 սուստա պիր թէ՛ մինաթլարը եօդ տըր: Ան-
 լէր հէօճճէթլէրինի արայըպ հըֆզ էթմէտի-
 լէր: Անլէր օլ սէրայը միւլիւքեանէյէ եագ-
 լաշտըղլարընտա գափուլար գափանմըշ օլա-
 րագ «Պէն սիզի թանըմամ» սէօղլւնիւ իշիտէ-
 ճէքլէրի իհթիմալ տըր: Պէօլէճէ չաշըպ, իլ
 էլ էպէտ իւմիտսիզլիք լա՛նէթի ալթընտա
 գալաճագլար տըր:

Ֆադաթ ատէմլէր Բրիտոսա՝ Պանա իզհար
 էթտիյին մուհապպէթի ճանտան գապուլ է-
 տէրիմ վէ սանա քեռմիլէն իման էտէրէք սա-
 նա գուլլուգ էտէրիմ՝ տէրլէր իսէ, օլ վա-
 դըթ անլէրին իւմիտի Ալլահըն էպէտի վա՛տ-
 լարընա միւսթէնիտ օլմաղլէ զիյատէսիյլէ
 գալի օլաճագ տըր: Պու հալտէ անլէր Ալլա-
 հա մէլիքլէր վէ քիահինլէր օլաճագլար: Լյէր

անլէր ճանլարընը Քրիստոսըն 'ազիմ մուհապ-
պէթինէ աչարլար իսէ անլէրին մէսէրէթի
պէր քէմալ օլաճագ տըր: Էպէտիլիք մանզա-
րէսի անլէրին էօնիւնէ պիր «ճէլալ տէնիլի»
կիպի եայըլաճագ, վէ անլէր պիւթիւն եիւ-
րէքտէն «Յիսուս» պէնիմ տիր՝ իլ էլ էպէտ
պէնիմ տիր վէ պէն անըն իմ վէ խէլաս օլտը-
ղըմա շիւպհէմ եօգ» տէյիւ նիտա էտէճէք-
լէր տիր:

ՃԱՆՐՆ ԳԸՅՄԵԹԻ

Պիր չօգ սէնէ էվվէլ էհլ ի հէյ՝էթ թարա-
ֆընտան սէմատա պիր 'ալէվ կէօրիւնտիւյիւ
վէ պուռուռն եանար պիր եըլտըզ օլտըղը խա-
պէր վէրիլտի: Պիւթիւն տիւնեա պէօյլէ պիր
'ազիմ զայ'աթա քէտէր ի տէրուհի իլէ նազար
էյլէտի: Փագաթ, էյ պու ըսալէյի օգույան,
էյէր սէնին ճանըն էպէտի զուլմէթէ հիւքմ օ-
լունմըչ իսէ, օ եըլտըղըն զայ'աթը սէնին ճա-
նընըն զայ'աթընա նիսպէթէն պիր շէյ տէյիլ
տիր: «Ատէմ պիւթիւն տիւնեայը գազանըպ
տա քէնտի ճանընը զայ' էտէրսէ նէ՞ իսթի-
ֆատէ էտէր»: Փագաթ սէն պիւթիւն պու
տիւնեայը գազանամուղըն: Էօնիւնտէ եայը-
նըզ գըսաա վէ ճանը իգնա՝ էտէմէյէն 'ատի
պիր 'էօմի օլուպ, անըն արգասընտան գա-

րանլըդ պիր միւսթադպէլ քէնտի քէտէրի իլէ
կէլմէքոտէ տիր: Պէօլէ պիր միւսթադպէլ
հադգընտա տիւշիւնմէք ինտանը նէ տէրէճէ
տէհշէթէ կիրիֆթար էտէր: Ալլահըն խալդ
էյլէտիյի շու 'ալէմի թապի'րտէ պու պէօլի.ք
ֆէլաքէթ կիպի պիր ֆէլաքէթ վա՛ր մը տըր:

ՏԵՆՆՁ ԻԻԶԵՐԻՆՏԵ ԶԱԼԳԱՆԱՆ ՊԻՐ ԹԱԽԹԱ
ՓԱՐԶԱՍԸ

Ատէմ էօլլամոէն զայէթլէ գօրգար: Ատէմ
հայաթը իչիւն հէր շէյինի վէրմէյէ հաղըր տըր:
Փագաթ պօղուլմագ իւզրէ օլան պիր տոտմին
խէլասը պիր ճանըն խէլասընա նիոպէթէն հիչ
գապիլինտէն տիր: Պիր գաչ սէնէ էվլէլ պիր
կէմի պիր լիմանա տօղրու կիթտիյի սըրատա շէ-
տիտ պիր ֆուրթուհայա թութուլարագ զարդ
օլաու: Կէմի սէրթ տալզալարտան փարէլէնմէք-
տէ իքէն եօլճըլարտան պա'ղըլարը թախթա
փարչալարընա սարըլտըլար: Ֆարզ էտէլիմ քի
անլէրտէն պիրի թախթա իւզէրինտէ գըյըյա
տօղրու կէօթիւրիւլմէքաէ իքէն պիր թախթա
փարչասը պուլամատըղընտան պօղուլմագ իւզրէ
օլան տիկէր պիր տոտմ անա խիթապէն « էլին-
տէքի թախթայա պէտէլ նէ՞ իսթէրսին » տէյիւ
սու"ալ էտէ: Տիկէրի տախի « Նէ՞ մի իսթէրիմ.
պու սաթըն տըլնմագ » տէյէճէք տիր: Մէզ-

քիւր կէմի պու սերթ տալլալարա չարփըլտը-
ղնտա թանըտըղմ պիր գատըն կէօլէրթէտէ
քէնտի միւ"մին գօճաորնըն գօլընա տայան-
մագտա խի. մէրգումէ գօրգագ պիր գատըն
խի. Անլէր էօնլէրինտէ օլան հատտսըղ մէ-
սաֆէյէ պագտըղլարը սըրատա պէօյլւք պիր
տալլա անլէլի միւ"էպպէտէն տէնիղէ կէօթիւր-
տիւյիւնտէ մէրգումէնին « Յիսուսա խման էտէն
տէնիղ թէհլիքէլէրինտէ պիլէ սէլամէթտէ
տիր » տէտիյի իշիտիլտի. Մէրգումէյէ « խէլաո-
քեարընտան վաղ կէչմէք իչիւն նէ՞ իսթէրսին »
տէյիւ սու"ալ էտիլէճէք օլտա, մէրգումէ
չիւպհէոիղ պու սու"ալէ ճէվտպէն « Նէ՞ տէ-
յօրսըն, խէլաօքեարըմտան վաղ կէչէ պիլլը մի
խմ. Անսըղ էպէտի հէլաքա զարգ օլաճաղըմ.
Փաղաթ անընլէ պու շէտիտ ֆուրթուռնատան
դուրթուլուպ րահաթա, մուհապպէթէ վէ է-
պէտի ճէլալէ հա"իլ օլաճաղըմ: Եյ Յիսուսըմ,
սէնի օն պինլէրճէ օն պին տիւնեալար պէտէ-
լինէ վէրմէմ, չիւնքի ճանըմ սէնին խաչըն վա-
սըթասըլլէ խէլաո պուլտու, » տէյէճէք տիր:

ՊԻՐ ՊԵՅՅԻԻՔ ՃԵՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Յիսուս ղէնկին աաէմ հագղընտա « վէֆաթ
էթմէքլէ տէֆն օլունտու, վէ ճէհէնէմտէ 'ա-
ղապտա իքէն » հաղար էտիպ խէլաո պուլմըշ

ճանլար իլէ քէնսինին արասընտա պէօյիւք պիր
 կիրտապ սապիթ դըլընմըշ իտլյինի կէօրտիւ
 տէյիւ պույուրույօր: Հէլաք օլան տտէմ իշթէ
 պէօյլէ տէֆն օլունտճագ տըր: Պէօյլէ պիր ա-
 տէմին տէֆնինէ նէ՞ կիպի պիր ճէնաղէ ալայը
 հագըշըր տէյիւ սու"ալ օլունա պիլիւր: Պէօյիւք
 ատէմլէրին տէֆնի էսնասընտա պա'ղէն
 իզհար էտիլէն տէպատէպէ ու թանթանա-
 յը կէօրմիւշ օլմալըսընըզ: Էյէր ատէմին ճէ-
 սէտինին տէֆնի իշիւն պէօյլէ տէպատէպէ միւ-
 նասիպ իսէ հէլաք օլմաղ պիր ճանըն տէֆնի
 իշիւն նէ՞ կիպի պիր ալայ էտիլմէսի միւնասիպ
 օլուր: Սէմատան պէօյիւք պիր չան ասըլըպ
 անըն հաղին սէսասը հէր Եէրի տօլտուրսա,
 ճիհանըն ճիւմլէ սէքէնէսի պու ճէնաղէ ալա-
 յընա թօիլանսա, վէ անլէրին ճիւմլէսի կէօզ
 հաշլարը տէօքէր էք ֆէրհատ էթսէլէր, կիւնէշ
 վէ այը զուլմէթ գապլասա, սէմա վէ զէմին
 չուլ կիյսէլէր, վէ պիւթիւն քեա"ինաթ ֆէր-
 եատ ու ֆիղան էյլէսէ, պունլարըն ճիւմլէսի
 վուգու՝ պուլան զայ'աթ հագգընտա վաճիպ
 օլան ֆիղանա միւսապի կէլիւր մի: Պու ճիւմլէ
 իլէ, էյ սէվկիւլիւ տօսթըմ, սէնին ճանըն
 պէօյլէ հէյպէթլու պիր թէհլիքէյէ միւպթէ-
 լա տըր: Եալընըզ ճինայէթ թէօհմէթիլէ
 միւթթէհիմ օլանլար տէյիւ, անճագ հէր հան-

կը պիր կիւնահրեար օլուր խէ օլտուն, ճէ-
հէնէմէ կիտէճէք տիր: Ճան պու դատար
դըյմէթլի վէ անըն խէլատը եօլընտա օլան
թէհլիքէլէր պու դատար չօգ վէ պէօյիւք օլ-
տըղընտան, շիմտի անըն խէլատընա մանի՝ օ-
լան էնկէլլէրին վէ խէլատընը մուճիպ օլան
կէօնակէօն խուսուսաթըն վառֆ ու թա՛րիֆինէ
կէլէլիմ:

ԿԻՒՆԱՀԸՆ ՃԷԶԱՍԸՆՏԱՆ ԳՈՒՐԹՈՒԼՄԱԳ

Շէրիրին միւճաղաթը փէք էլզէմ տիր: Ճի-
հանըն պէօյիւք Հաքիմի անը պիր շէրի՛աթ
մուճէպլինճէ իտարէ էթմէք կէրէք տիր: Պու
շէրի՛աթ տախի իհմալ էտիլմէմէլի տիր. էլզէ-
միյէթինէ նիսպէթէն անը թէճավուզ էտէն-
լէրին միւսթահազգ օլտըղլարը ճէզա թա՛նին
էտիլմէլի տիր: Ալլահ 'ալէյհինտէ օլան պիր
'իսեանըն միւճաղաթը նէ՞ օլմագ կէրէք տիր:
Իթա՛աթսըղ օղլընը թէքտիր էթմէք հէր փէ-
տէրին պօրճու տըր: Հիչ պիր 'ատիլ հաքիմ
պիր գաթիլի, եալընըղ պիր մահ մահպուսի-
յէթէ հիւքմ էթմէզ: Հիչ պիր 'ատիլ հիւքիւ-
մէթ տէվլէթ 'ալէյհինտէ օլան խիյանէթի ճէ-
զատըղ պրագմազ: Ալլահըն քէնտի 'ալէյհին-
տէ 'իսեան էտէնլէրի էպէտի պիր ճէզայա
հիւքմ էթմէյէ հագգը վար տըր: Սէն Ալլահ

'ալէյհինտէ 'իսեան էթմիշ սին, Ալլահը ունութ-
 ալղըն վէ սանա ֆարզ օլան շէյլէրին իճրաւընը
 իհմուլ էթալիյին, տիւնեէվի պիր 'էօմր կէշիրտի-
 յին վէ խօտպին, նանքէօր վէ խա"ին պիր եիւ-
 րէք սահիպի օլալղըն, պուսլարըն ճիւմէսի
 Ալլահըն շէրի'աթընը թէճաւուզ էթմէք տիր:
 Պու էճլտէն պու շէրի'աթ սէնի հիւքմ էտէր
 վէ շէրի'աթ վասըթասըյլէ խէլաա իւմիտ էտէ-
 մէզ սին: Սահիպ ի մէզմուր Ալլահա շէօյլէ տէ-
 յօր. «Զիրա սէնին հուզուրընաա հիշ պիր պէ-
 շէր թէպրիյէ օլունմազ»: Ալլահ տախի «Շէ-
 րի'աթ քիթապընտա ճիւմէ մուհարրէր օլան
 շէյլէրի իճրա էթմէքտէ հէր տէվամ էթմէյէն
 քիմսէ մէլուն տըր» տէյիւ պույուրըր, էյէր
 Ալլահըն շէրի'աթընը թէճաւուզ էթաին իսէ
 կէրէք խանէտէ, կէրէք խորիճտէ, հէր նէրէ-
 տէ պուլունսան կիճէ կիւնտիւզ պու լանէթ
 սէնի թա'գիպ էտէճէք տիր: Շէրի'աթ ը իւ-
 հիյէնին սէնի թա'գիպ էթմէսի նէ՞ տէմէք տիր:

ԿԻՒՆԱՀԸՆ ՃԵԶԱՍԸՆՏԱՆ ԳԱԶՄԱԳ

Պա'զէն միւճրիմէր, եա շէրի'աթ դուսուր-
 ւու օլալղը իշիւն վէ եա նիշէ տէֆ'ա վուգու'
 պուլտըղը կիպի հաքիմէրինէ վէ մահպէս նա-
 ղըրլարընա ըիշվէթ վէրէրէք վէ եա ղընտան-
 տան գաշարագ եախօտ զապիթէ մուգավէ-

մէթ էտէրէք եախօտ էճնէպի տիյարլարա ֆի-
րար էտէրէք ճէզատան գուլթուլուրլար: Փա-
ղաթ սէն զամիրինտէն եախօտ Ալլահըն էլին-
տէն գաչըպ գուրթուլամագսըն: «Էյ մէլ'ուն-
լար, հուզուրըմսան կիտինիզ տէյիւ սատըր օ-
լան հիւքմի իլահիյի իշիտէճէքսին: Պու հիւքմ'
հիւքմի գաթ'ի տիր: Էյէր պիր խէլաս եօլու
պուլամագ իսէն, իլ էլ էպէտ պու հիւքմիւն
ալթընտա գալաճագսըն: Լաքին Ալլահա շիւքր
օլտուն քի՝ 'ատայէթին հիւքմիւնտէն գուր-
թուլման իշիւն պիր եօլ վար տըր: Միլիօն-
լարճա ատէմլէր պու եօլու պուլտուլար, վէ
շիմտի 'իզզէթէ նա'իլ օլմուշլար տըր: «Քրիս-
տոս պիղիմ իշիւն մէլ'ուն օլուպ պիղի շէրի'ա-
թըն լա'նէթինտէն խէլաս էյլէտի:» Պիղիմ խէ-
լասըմըլ իշիւն ազաճ իւզէրինտէ ասըլտը: Սէ-
նին խէլասըն իշիւն պիր եօլ աչմագ մագսէ-
տիյլէ էօլտիւ: Շէօյլէ քի «Էյէր պիր բիսնէ
կիւնահ իշլէյէճէք օլուր իսէ, փէտէրին նէզ-
տինտէ շէֆի'իմիզ սալիհ Յիտուս Քրիստոս վար
տըր:» Քրիստոս նիհայէթսիզ օլան Ալլահըն
հուզուրընտա սէնի վիզայէ էտէճէք տիր: Սէ-
մա մէհքէմէսինտէ սէնին մէնաֆի'ինի սիյա-
նէթ էտէճէք տիր: Շիմտի տա'վանը անըն
էլինէ թէսլիմ էտէր իսէն, քեամիլէն էմին օ-
լաճագսըն:

Պ Օ Ր Ճ Լ ՈՒ

Վազթըյէ քիւլլէյէթլի պօրծու օլան պիր
առէմ վար իտի: Փարա սահիպլէրի մէրդումը
հէր հանկը սօգագտա պուլտալար թաղեիգ է-
տէրլէր իտի: Ղէվալլը առէմ խանէսինտէ տախի
րահաթ էտէմէղ իտի: Ալաճագլըլար "ըզը "ըզը
գափույը չալարլար իտի: Պիր կիւն պունլար-
տան պիրի կէլիպ «Շու պօրճընըզը վէրինիզ»
տէր: Պօրճլու տախի «Փէք էյի, ֆագաթ պու
կիւն վէրէմէմ» տէյիւ ճէվապ վէրիր: Փարա
սահիպի տախի «Պու կիւն իչլւն սէօզ վէրաի-
նիզ» տէմէսի իւղէրինէ «Էվվէթ, սէօզ վէր-
աիմ, ֆագաթ իչլէր մէ"մուլ էթտէյիմ կիպի
կիթմէտի» տէր: Պու արատա տիկէր պիր
ալաճագլը վէ աղ սօնկրա պաչգա պիրի տա-
խի իչլրի կիրէր վէ վազթընտա փարալա-
րընը ալամատըղլարը իչլւն փէք զաղապլա-
նըրլար: Պու սըրատա Ղէվալլը պօրճլու էլէմ
ու էնաիչէյէ կիրիֆթար օլուր: Հէր տէֆա
գափու վուրըլտըղընտա գօրգու անըն եիւրէ-
յինի տօլտուրըր: Էնճամ պու հալէ տայանա-
մայարազ խանէսինի թէրքլէ ֆիրար էտէր,
վէ տիվանէ օլմագ տէրէճէսինէ վարըր: Նի-
հայէթ պիր սասըգ տօսթը անա «Էյէր պա-
նա կիւվէնիրտէն իչլէրինի սըրասընա գօրըմ:

սէն եալընըղ իշլերինի պանա թէսլիմ էթ» տէ-
մէսի իւղերինէ, պօրճլու, «Ա՛հ սանա կիւվէնմէք
մի. էվվէթ պիւթիւն եիւրէքտէն վէ ճանտան
սանա կիւվէնիրիմ» տէր վէ հէր շէյի անա թէս-
լիմ էտէր: Պիր ազշամ պօրճլունըն պու սատըգ
տօսթը կէլիպ էլինտէ պիր թագըմ սէնէտլէր
թութարագ «Ճիւմէսինի տէ գուրթարտըմ.
պիր փարա պիլէ պօրճըն գալմատը» տէտիքտէ
պօրճլու օլան ատէմ տօսթընըն պօյնընա սարը-
լարագ, «Ա՛հ, խէլա» օլտըմ, գուրթուլտըմ,
մէմնուն իմ. շիւքրանիյէթիմի 'արղ էթմէք ի-
շիւն սանա նէ՞ էտէ պիլիրիմ» տէտի:

Էյ պու րէսալէյի օգույան տօսթըմ, ոէնին
տախի Ալլահա փէք պէօյիւք պօրճըն վար
արը: Ալլահ սանա պինիհայէ պիր խազինէ
թէսլիմ էթմիշ օլուպ շիմոի սէնտէն անըն հի-
սապընը իսթէյօր: Ալլահ քէնտի հըֆղ ու հի-
մայէսի վէ մուգատտէս քէլամը վէ բուհըյլէ
«Պանա օլան պօրճընը էտա էթ» տէմէքտէ
տիր: Փագաթ սէն պօրճլարընըն էտասընա
ասլա գատիր տէյիլ սին. էյէր պիր կէօնէ
մու'ավէնէթ պուլամազ իսէն էպէտէն պօրճ-
լու գալաճագսըն: Պէօյլէ օլտըղը հալտէ պու
պօրճտան նասըլ գուրթուլա պիլիրսին: Պու
պօրճլարըն ճիւմէսինի Յիսուս խոշա կէրիլէրէք
քէնտի իւղերինէ ալար: Բապպ ճիւմէմիղին կիւ-

նահընը անա ելւքէթաի: Պիր փարա պիլէ Է-
տա էտէճէք տէյիլ սին. սանա ֆարզ օլան շէյ
եալընըզ պօրճլարընը իգրար էտէրէք եիւքիւ-
նիւ Անա պրագմագ արը. եօղսա պօրճլա-
րընտան ասլա գուրթուլամագ սըն: «Եա Բապպ
Յիսուս պօրճլարըմը էտա էթմէք պապընտա
օլան իհսանընը գապուլ էտէրիմ, վէ սանա ի-
նանըրըմ: վէ սէնին, Օղլըմ, ճէսարէթլէն,
կիւնահլարըն սանա 'աֆվ օլունտու' տէյիլ օ-
լան լաթիֆ սէօզլէրինի իշիթաիմ վէ աղըր
եիւքտէն գուրթուլարմ վէ դալպիմ ճէլիլ վէ
միւհթէրէմ Խէլասքեսարըմա տօղլու հայրէթ,
մէսէրրէթ վէ 'ուպուտիյէթլէ տօլմուշ արը»,
տէմէլի սին:

ԻԹԱԼԻԱԼԸ ԷՇԳԻՍ.

Պիր գաչ սէնէ ագտէմ ֆամիլեամըն պա'զը
ա'ղաօըյլէ պէրապէր իթալիա տաղլարըն-
տան կէչմէքլիյիմ իճապ էթաի. ագչամ օլ-
տըգտա զիյատէսիյլէ էնտիշէ էթմէքտէ իտիմ
իզսիզ վէ թհհիլէլի եերլէրաէն եօլըմըզա տէ-
վամ էյլէմէքտէ իտիք: Հէր թարաֆտա էշ-
գիա վար իտի: Եօլճուլըղըմըզտան աղ պիր
միւտտէթ էվվէլ պիր ասէմ էշգիա թարաֆըն-
տան թութուլըպ տաղտա պիր մաղարայա կէօ-
թիւրիւլիւշ վէ անըն թաիլիյէսի իշիւն քիւլ-

լիյէթիւ պիր մէպլաղ թալէպ էտիլմիշ իտի:
 Ֆադաթ օ զայէթ ֆագիր օլադղընտան մաթ-
 լուպ օլան մէպլաղը առլա թէտարէք էտէմէզ
 իտի: Պու ճիհէթլէ անըն հալը փէք իւմիտսիզ
 իտի: Նիհայէթ մէրզումըն զէնկին պիր տօս-
 թը անըն թաթլիյէսի իշիւն մաթլուպ օլունան
 ազչէյի կէօնտէրտի: Ֆագիր ատէմ'նէ՞ եափ-
 տը. պէն պու շէյէ ինանմամ, եաթստ պու
 իհսանը գապուլ էթմէմ, եա աա շիմտիլիք
 պու մաղարատա դալմագ աղատ օլմագտան
 տահա էյի տիր, տէտի՞ մի: խայր, խայր. պիր
 տագիգէ պիլէ պէօյլէ տիւշիւնէրէք քէնտի
 տօսթընը թահգիր էթմէտի: Մէրզում տէր
 հալ իհսանը գապուլ էտէրէք մէսէրրէթլէ «Ա-
 զատ իմ, ազատ իմ, ճիւմլէսի էտա օլունտու,
 գուրթուլտըմ, ազատ օլալմ», տէտի: Վէ
 խանէսինէ տօղլու գօշարագ, քէնտինի օյ
 տէհչէթլի մաղարատան գուրթարան մուհիպպ
 վէ խոյրիւահ ատէմի տրատը վէ այաղընա
 գափանարագ «Ահ, պէնիմ գուրթարըճըմ պա-
 նա էյլէտիյլին իհսանը առլա էօտէյէմէմ» տէ-
 տի: Քէզալիք սէն տաթի էյ պու ըհսալէյի օ-
 գույան, զայ՝ օլմուշ պիր կիւհահքեար սըն. էսիր
 հէմ տաթի զէնճիրպէնտ սին: Քէնտինի գուր-
 թարմաղա առլա պիր չարէն եօգ տըր: Ֆա-
 գաթ պագ, խէլասքեարըն Քրիստոս նէ տէ-

յօր. «Պէն քէֆարէթի պուլարմ» աեյիւ խա-
պէր վերիյօր: Տօթըմ, Բապպ Յիսուս սէնին
իւմիտսիզ հալընը սէմատան կէօրէրէք սա-
նա թէրահհիւմ էյլէտի: Օ «Քէնտիսինի ճիւմ-
լէնին եօլընա ֆիտիյէ վէրտի.» սէնի տախի
գաւթարաւը: Վէ Անըն վէրտիյի ֆիտիյէ քէն-
տի գանը իտի: Շիմաի սանա մէճճանէն ա-
ղաալըգ թէքիֆ էտէր: «Բապպն Բուհը իւ-
ղէրիմտէ տիր: չիւնքի պէնի գալպի միւնքէ-
սիր օլանլարա շիֆա վէրմէք վէ էսիրլէրէ հիւր-
րիյէթի ի'լան էթմէք իչիւն կէօնաէրաի,» տէ-
յիւ պուլուրըր, վէ «Պանա թէվլէճճիւհ էտինիզ
վէ խէլաս պուլուրընըղ» տէր: Ա'հ, հէլաք
օլմուշ կիւնահքեարլար իչիւն պու նէ' 'աղիմ'
մէսէրրէթ միւթտէսի տիր: Պիզ պու միւթտէյի
նամըլ գապուլ էթմէլի իզ, էտէճէյիմիզ իըք
իչ նէ' օլմալը աըր: Քիթապը Մուգատտէսի
թէֆթիչէ' մի գալըլչմալը իզ ետխօտ չօգ-
տու'ալա' մը 'արղ էթմէլի իզ, վէ եա տահա
էյի տույղուլարա սահիպ օլմագ վէ տահա
էյի պիր 'էօմի կէչիրմէք իչիւն մի պէքլէմէլի
իզ: Հասսիանէ միւտիրի ետխօտ խաշտաքի
հարամի պէօյլէ' մի էյլէտի: Խայր, խայր, ան-
լէր պէօյլէ թէրէտտիւտ վէ թէ' էխիւլը էտէ-
րէք Քրիստոսը թահգիր էթմէտիլէր: Քէղա-
լիք էյէր սէն էսիր իսէն, վէ ազատ օլմալա

արդուն վար իսէ, սէնին իշինն ֆիտիյէ վէրիւ-
միշ տիր: Իմաի եափաճաղըն իւք շէյ տէրհալ
սէնին իշինն պու ֆիտիյէյի թէհիյէ էթմիշ օ-
լանն Բապպ Յիսուսաա գօշուպ Անա «Սէն պէնիմ
'ազիղ խէլաաքեարըմ սըն. պէնիմ իշինն էթտի-
յինն ֆիտիյէյի գապուլ էտէրիմ. հէր շէյիմ ի-
շինն սանա միննէթտար իմ. սէնի սէվէրիմ վէ
սանա համո ու սէնա էտէրիմ. իհսանընա կիւ-
վէնիրիմ. եիւրէյիմ վէ հայաթըմ սէնին տիր.
գսպլիմ մէսէրլէթ ի 'ազիմէ իլէ մէմու աըր»
սէմէք տիր: Պէօյլէճէ Լինճիլին թա'լիմի իւզրէ
Օղլա ինանարադ էպէտի հայաթա մալիք օ-
լուր սըն:

ԱԳՐՆԹՐՅԼԷ ԿԷՕԹԻԻՐԻԻԼԷՆ ԳԱՅԸԳ

Փագաթ ճիւմլէ պու սէօղլէրտէն ոճնկրա
պէլքի սէն «Պու մատտէ հագգընտա տիւշիննէ-
ճէյիմ. ֆէնա եօլլարտան կէրի տուրաճաղըմ.
էյի պիր տաէմ օլաճաղըմ տէյէճէք սին. Լաքին
հիւքմ օլունմըշ պիր տաէմ իշինն խէլաա եօլու
պու տէյիլ տիր: Սէն խէլաա օլմալըսըն. պու
տաիի եալընըզ Յիսուսըն էտէ պիլէճէյի պիր
իշ տիր: Անա միւրաճա'աթ էթմէլի սին: Պէօյլէ
եափմաղը իհմուլ էթտիւքճէ գուրթուլամազսըն:
Հէր հանկը պիր իշտէ օլուր իսէ օլտուն, իհ-
մալ էտիճի պիր տաէմ միւղաֆֆէր օլամազ:

« Իհմալ էտիճի աճ դալըր »: Սըհհէթ գանուն-
 ւարընը իհմալ էթաիյին հալաէ գէհիր իշմէմիշ
 օլսան պիլէ էօլիւրսին: Քէզալիք Խէւաթաւըն
 թէրք էաէր իսէն հէլաք օլուրսըն: Նիշէ տէֆ'ա
 խըզլէ ագան պիր ըրմազըն տէնիղէ գա-
 վուշարզը եէրտէ իշինտէ պիր թագըմ' քէյֆլի
 քիմնէլէր պուլունան քիւչիւք պիր գայըգ
 կէօրմիւշ իմ: Գայըգ ագընթընըն գուվլէթիլէ
 իլէրի կէօթիւրիւլմէքաէ տիր. եէլքէն աշմաղա
 եախօա քիւրէք չէքմէյէ պիր իհթիյաճ եօգ տըր:
 Գայըգտա պուլունանլար եալընըզ րահաթ վէ
 վաղիֆէսիղ պուլունաճագ օլսալար ազ վա-
 զըթտան քէնաիլէրինի պէօյիւք պիր տէր-
 եա իշինտէ պուլուրլար: Քէզալիք, էյ տօս-
 թըմ, էյէր սէն պիր տէֆ'ա պու 'էօմրիւն ա-
 գընթըսընա թութուլըր իսէն, զիյատէ պիր չէյ
 էթմէնէ լուզուճ գալմազ, քէնալինի 'էօմրիւն
 գուվլէթի ագընթըսընա պրագաղընտա չօգ
 կէշմէզ օլ ագընթը սէնի տէնիղին հէյպէթ-
 լու վէ 'աղիմ տալզալարընա, հատասըզ
 վէ գարանլըգ պիր տէրեանըն թէլաթիւմինէ
 թէսլիմ էտէճէք տիր: Քէնալինի պէօյլէ թէհ-
 լիքէլի պիր հալէ կիրիֆթար էթմէք իշիւն
 փարմաղընը պիլէ թէփրէթմէնէ հաճէթ եօգ
 տըր: Գապիհ պիր կիւնահ պիլէ իշլէմէսէն,
 եարամազ, միւսթէհլի, վէ քիւֆիւրպազ պիր

ատէմ պիլէ օլմաղ իսէն, վէ պիլ 'աքս քէմալ ը
 էտէպ վէ վադար սահիպի պիլէ օլսան, պու
 ճիւմլէ իլէ հէլաքա տօղրու սիւրիւքլէնմէքտէ
 սին: Ալլահ սէնտէն թէվպէ վէ Բապպ Յիսուս
 Քրիստոսա իման թալէպ էտէր: Միւճքին տիր
 քի սէն Գատիր ի մութլազըն մաթլուպընա
 կիւլէրսին: Գէթսէմանիտէ Քրիստոսըն չէքտի-
 յի իղթիրապա վէ խաչտան տամլայան դան
 տամլալարընա պադարսըն, վէ մուհիպպ Յի-
 սուսըն սէմա դափուսընտան իչէրի կիրմէք
 խուսուսընաա սանա օլան տա'վէթինի իչի-
 տիրսին, Բուհ իւլ Գուտսըն լաթիֆ թէշվի-
 դաթընը հիսս էտէրսին, Ֆադաթ սէն ճիւմլէ
 պու շէյլէրտէն վաղիֆէսիղճէ եիւղ շէվիրէ-
 րէք էպէտի հէլաքա տօղրու քէնտի եօլընա
 տէվլամ էտէրսին: Սէնին պէօյիւք կիւնահըն
 վէ թէհլիքէն իհմալլըդ տըր: Ալլահը թահ-
 դիր էթմէն հէյպէթլու շէյ տիր: Ալլահ տէր
 հալ ըիւճու' էթմէնի սէնտէն թալէպ էտէր:
 «Բիւճու' էտինիղ, ըիւճու' էտինիղ.» տէ-
 յօր: «Ալլահ շիմտի հէր եէրտէ ատէմլէրին
 ճիւմլէտինէ թէվպէ էթմէլէրինի թէնպիհ է-
 տիյօր:» Անըն թէնպիհինի ըհտա էտէ'րմի սին:
 Ա'հ, ըհտա էթմէ. հադիր վէ հէլաք օլմուշ
 պիր կիւնահընար կիպի անըն թէշվիդաթընը
 դապուլ էթ: Անըն նիհայէթսիղ օլան շէֆ-

դաթ ու մերհամէթինէ թէվէքքիււ էյլէ. վէ
'ափվա նա"իլ օլարագ խէլաս պուլաճագսըն:

ԵԱՆԱՆ ԹԵԱԹՐՈ

Պագաթ պէլքի սէն, պէն վաղիֆէսիդ տէ-
յիլ իմ. խէլասըն գըյմէթինի պիլիրիմ, վէ անը
խաթիհասլ էթմէյէ չալըչաճագըմ տէյէճէքսին,
իշթէ շէյթանըն սէնի ալտաթմագ իշիւն մախ-
սուսէն թերթիպ էթտիյի հիլէ պու տըր:
Պու անըն մուղիրը իխթար ու իղֆալը տըր:
Պինլէրճէ քիմսէլէր պու էֆքեարը սէֆիհա-
նէյլէ վասի' եօլա թօփլանմագտա տըրլար:
Անլէրին ճիւմլէսի տէ խէլաս օլմագ նիյէթինտէ
տիրլէր: Շէյթանըն արզուսը տախի պու եօլ
իլէ սէնի պիր միւտտէթ տահա մէշղուլ էթմէք
տիր: Պունտան պիր գաշ սէնէ էվլէլ նիւ եօրք
շէհրինտէ պէօյիւք պիր պինա եանմագտա իքէն
պիր կէնճ պինանըն իշ թարաֆընտան եանկընը
կէօրմէյէ զիյատէսիյլէ արղու էտէրէք, գափու-
տան իշէրի գօշտու վէ ասըլ եանկընը կէօրէրէք
շաշըրըպ դալտը: Նիհայէթ մերգում տըչարը
չըգմագ իշիւն կէրի տէօնալի, ֆագաթ եօլ գա-
փանմըլ իտի: Տիկէր պիր գափու արատը,
լաքին աթէշ վէ տիւմանտան կէօղիւ գարարա-
րագ, դափույը պուլմագ իշիւն էօթէ պէրի
գօշմագտա իքէն «Գափույը պուլամայօրըմ,

դափուլը պուլամայօրում» տէյիւ պաղքըմաղա պաշլատը, Էրթէսի կիւն անըն քէօմիւր քէսիւմիշ քէմիքէրի պուլունատու: Մէրգում հէր կէօնէ թէհլիքէտէն սաղընմաղա դաթի'էն գարար վէրմիշ իտի: Ֆազաթ օ՝ պիր տագիգէ զիյատէ կէճիքաի: Քէզալիք էյէր սէն խէլասընը վազթ ը ախէրէ պրագմագտա իսրար էտէրսէն մութլագա հէլաք օլաճագսըն: Սօն ֆուրսաթըն 'աճէլէ էթմէք տիր: Մէզքիւր կէնճ կիպի սէնին տախի մագսէտին դուրթուլմագ տըր: Ֆազաթ էյէր պէքլէմէտիյին վագրթտա էօլիւմ տփանսըզ սէնին իւղէրինէ կէլիր իսէ, եախօտ Ալլահ « Անը պրագ » տէր իսէ, շիւպհէսիզ հէլաք օլաճագսըն: Պէլքի զուլմէթէ վէ տէհչէթէ տիւշիւշ օլարագ սէմա դափուսընը տրտորղըն վագըթ հէլաք օլաճագսըն: Պու տագիգէտէ սէնին իչիւն խէլաս դափուսը տչըգ տըր: Քրիստոս « Գափու պէն իմ, էյէր պիր քիմսէ պէնտէն կիրէրսէ, խէլաս օլուր, » տէյիւ պուլուրմըշ տըր: Պու սատէ վա'տա իթիմատ էտէրէք հարէքէթ էթտիյին անտէ խէլաս օլաճագսըն:

Կէնճ 'ԱՍՔԵՐ

Պէլքի սէն, իշէ պաշլամագ իչիւն թէհլիքէլի պիր վագթա, եախօտ սէնի հարէքէթէ

Թէշվիգ էթմէսի իշխան տէհշէթ ու էլէմի մու-
 ճիպ պիր վագը՝ այս պէքէմէքտէ սին : Փա-
 գաթ պէօյլէ վագը՝ տլար վէ էօլիւմ սէպէ-
 պինտէն հասըլ օլան էլէմ ու իղթիրապ 'ալ էս-
 սէվիյէ ատէմի իսլահ էթմէտէն իսէ յաահա
 ֆէնա էտէր : 'Ումուլմէն ատէմլէր խասթալըգ
 էանաորնտա արթըգ տահա էյի պիր 'էօմր կէ-
 չիրէճէքլէրինէ տա'իր վա'տլար էտէրլէր : Փա-
 գաթ քէսպի իֆագաթ էթտիքլէրինտէ ճիւմ-
 լէ վա'տլարլնը ունուարըլար : Միւֆլիս օլան-
 լար եախօտ խասս տօթլարլնը զայպ էտէն-
 լէր օզրատըգլարը էլէմ ու իղթիրապէ զարգ
 օլարագ , քէնտի ճանլարը եախօտ խէլասքեար-
 լարը հագդընտա փէք օզ տիւշիւնիւրլէր :
 Չօգ ճէմա'աթ պուլունան պիր տու'ա մէճլի-
 սինտէ պիր կէնճ այտղա գալգարագ չէօյլէ
 սէօյլէտի : « Մա'լիւմիւնիւղ իւզրէ սօն մուհարէ-
 պէ էանաորնտա պէն պիր 'ասքէր իտիմ : Պէն
 չօգ տէֆ'ա տիւշմէն էօնիւնտէ պուլունտըմ :
 Էն չէտիս մուհարէպէլէրին պլրինտէ իքի բէ-
 ֆիգլէրիմ իլէ պէրապէր իլէրիյէ տօղրու կիթ-
 մէքտէ իքէն իւշիւմիւղ տէ վուրուլտըգ : Բէ-
 ֆիգլէրիմ տիւշիւպ եանրմտա էօլտիւլէր : պէն
 իսէ աղըր սուրէթտէ եարալանտըմ : պու սը-
 րատա պէնի ալըպ արգա թարաֆա կէօթիւր-
 տիւլէր : էօլէճէյիմի տիւշիւնտիւյիւմտէ , միւ-

մին վարժապետի տէր խաթըր էյլէտիմ. վէ մէր-
գումէ կիպի Ալլահըն գուլու օլմագ պանա
ֆարզ տըր տէյիւ տիւշլունտիւմ: Պագաթ պու
գարարըմ չափուք կէչիպ կիթաի. քէպ Ի Ի-
ֆագաթ էթտիյիմոնէ եիւրէյիմ էվլէքլինտէն
զիյատէ գաթըլաշտը: Լաքին պու կիճէ չիմ-
տի պու րահաթ տու'ա մահալինտէ քէնտիմի
Ալլահա թէպիւմ էյլէտիմ. պու սա'աթ իշլին
պիւթիւն գալպտէն Անա համո ու սէնա է-
տէրիմ,) տէաի: Պու տու'ա մէճլիտինտէն սօնկ-
րա իլք վուգու' պուլան 'աշա Ի Բուպանիտէ
մէրգում ԱՅՅ պաշգա քիմնէլէր իլէ պէրապէր
քիլիսէյէ գապուլ օլունտու: Պէյիւք վէ միւ-
"էսսիր պիր վագը'այա պէքլէմէք նէ գատար
պօշ օլտըզը մէգքիւր հիքեայէտէն անկլաշըլըր:
Սէն քէնտին իշլին վէ տիւնեա իշլին եաշա-
մըշ սըն. սէնի պէրէքէթլէյէն Ալլահտան եիւզ
չէվիրմիշ սին: Օ սէնին քէնտինի սէվմէնի վէ
քէնտինէ իթա'աթ էթմէնի թալէպ էտէր:
Շիմոի շու միւպարէք գարարա կէլ, «Պէն Աւ-
լանն Եարըճըյէ Էլ Էլ Եդէր ահա Էրթէն Էթէճէյէ»,
տէ: Քէնտինի քիւլլէյէն Անըն իրատէթինէ
թէպիւմ էթ: Եիւրէյինի վէ 'էօմրիւնիւ անըն
մէղպահը իւզէրինէ գօ: Պէնիմ Ալլահըմ վէ
Խէլասքեարըմ տէյիւ Սնա թէվէքքիւլ էյլէ:
Սէմատա Ալլահա համո ու սէնա էտէն խէ-

լառ պուլմուշլարըն սէտասընա սէն տախի սէ-
նին սէսինի դաթարագ « Հալլէլուեա, զիրա
հէր շէյէ դատիր Բապս Ալլահ սալթանաթ
էտիյօր, » պէնիմ իւղէրիմէ տախի սալթանաթ
էտիյօր՝ տէ:

ՓԷՔ ՊԱՀԱԼԸ ՏԻՒՇԵՐ

Ճէմա՛աթըմտա իրի նէվճիվան վար իտի.
անլէր մէշհուր առէմլէր օլուպ տիրայէթ սա-
հիպի, իշկիւղար վէ իշլէրինաէ տախի միւյէս-
սէր իտիլէր: Փագաթ անլէր տիւնեհվի առէմ-
լէր օլուպ իմանսըղ 'էօմր կէշիրմէքտէ իտիլէր:
Անլէրաէն պիրինին հէյ"էթի կիւղէլ, թապի'ա-
թը խօշ վէ էլի ճէօմէրա օլարագ տիգդաթ ու
մուհապէթիմի ճէլպ էթտի: Վա'ղը տիգ-
դաթլէ տինկլէր իտի, վէ պէն անըն խէլասը-
նա զիյատէսիյլէ արզու էթմէքտէ իտիմ: Պիր
տէֆ'ա մէրդում իլէ կէզմէքտէ իքէն անըն իլէ
ուզուն պիր միւքեալէմէյէ թու թուլուպ Ալլա-
հըն մաթլուպլարընը խուսուսի պիր սուրէթտէ
անըն էօնինէ դօյարագ իէլասքնարը իսթի-
յար էթմէսինի անտէն րէճա ու իգտամ էյլէ-
տիմ: Մէրդում կէօրինիւշէ նազարէն թէ"սիր-
լէնտի, նէ տէյէճէյինի պիլմէյօր կիպի պիրաղ
տուրտու, ֆագաթ պէն անըն պիր դարար
վէրմէսի իշիւն պէքլէտիմ: Նիհայէթ մէրդում

միւքէտտէր պիր սուրէթլէ պանա տէօնէրէք,
 « Էլէն, «էօլէրէն Գօլրո- Կըր, Ֆօգօն Քրէստոս Գո-
 օլմօք իէր Կոհուլ Կիւլէք» տէաի: Պու սէօղլէր պէնի
 տէհչէթէ պրագտըլար. օրատա պիրի պիրի-
 միզտէն այրըլտըգ: Մէրգուժնէվճիվան շէհրին
 էն էյի հօթ էլլէրինտէն պիրինտէ սաքին օլմագ-
 տա իտի: Անըն իլէ օլան միւլագտթըմըզտան
 պիր դաչ այ սօնկրա մէրգուժնն տօսթըսընտան
 պիրի պիր ազչամ անըն օտասընա կլթտիքտէ
 անը պիր ազ զս'իֆ պուլտու, տօսթու քէնաի
 վա'տը մուճէպինճէ էրթէսի սապահչայըն երնէ
 անըն օտասընա կիրիպ անըն եաթաղընա եագ-
 լաշտըգտա եաթագ իչինտէ անը էօլմիւշ պուլ-
 տու:

Մէրգուժնն էլլի պին թալէր դատար սէր-
 վէթի օլուպ, պու մէպլաղ քէնտինին խօշան-
 մատըղը վարիսինէ ինթիզալ էթտի: Մէրգու-
 ժնն ճէնագէ ալայընա փէք չօգ կէնճլէր կէլ-
 միշլէր իտի: Պու վագը'ա 'էօմրիւմտէ միւշա-
 հատէ էյլէտիյիմ էն միւքէտտէր վագը'ալար-
 տան պիրի իտի: Միւթէվէֆֆանըն սօն գարարը
 իաթըրմա տիւշտի քճէ իւղէրիմէ տէհչէթ
 կէլմէքտէ իտի. էյէր պու կէնճ հէլաք օլտու
 իսէ, Քրիստոսա գուլ օլմամասը անա փէք պա-
 հալը տիւշմիւշ օլմալը տըր:

ՄԵՍԱԼԻՀ Ի ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԵՅԵ ԱՇԽԵՍԱ ՆԵՎՃԻՎԱՆ

ՕԼ պիր նէվճիվան տինսիղլիյէ մէյյալ իտի :
 Քէնտիտի միւթէվաղը՝ վէ սահիպ ի վազար ի-
 տի իսէ տէ, անըն Ալլահա տէօնմէսի փէք
 շիւպհէլի իտի : Նիհայէթ մէրգուժքէնտի ճա-
 նը հազգընտա թէլաշ էթմէյէ պաշլաուր . վէ
 պու խուտու քէնտինէ փէք աղըր պասալ :
 Պիր սապտհլայըն 'աճէլէ իլէ քէնտի իշինէ
 կիթմէքտէ իքէն պիրտէն պիրէ սօգագաւա
 տուրու, օտասընա կէրի տէօնտիւ, եիւզ
 իւթիւ եէրէ տիւշտիւ վէ հէման օրատա
 տիւնեէվի մէշղուլիյէթէ տալարագ ճանընը
 զայպ էթմէքտէն իսէ, հայաթընըն քէսիլմէ-
 սինի քէմալը իշթիյագլէ Ալլահտան ըէճա էյ-
 լէտի : Պու նէվճիվան հէման օ կիւն Քրիստոսը
 քէնտի խէլաքեարը տէյիւ գապուլ էյլէտի :
 Պունտան ազ պիր վազըթ սօնկրա միւհիք պիր
 խաթալըղա թութուլու . 'էօմրիւնիւն սօն
 կիւնիւնտէ անը զիյարէթ էթտիլիմտէ անը բա-
 հաթ վէ մէս'ուտ պիր հալտէ պուլարմ : Պու
 նէվճիվան իմանտա զաֆէրեապ օլարագ վէ-
 ֆաթ էյլէտի : Մէզքիւր իքի նէվճիվանլար տ-
 րաուընտա կէօրիւլէն Քէրգ փէք 'ազիմ տիր :
 Անլէրին իքիտի տախի խէլաուըն էլզէմիյէթինի
 հիսս էթմիշլէր իտի : Պագաթ անլէրտէն պիրի

տիւնեայր սէչաի, տիկերի խէ պէօյիւք թէճ-
 րիպէլէրէ մուգտվէմէթ էտէրէք, քէնտիտի ի-
 չիւն Գրիստոսը ինթիխապ էյլէտի. վէ Ալլահըն
 'ինայէթիյլէ օ տողիգէտէ օլսն դարար անըն
 խէլասընը մուճիպ օլտու: Ահ, մէրգումըն ճէ-
 նազէ ալայընտա իճթիմա' էթտիյիմիզտէ միւ-
 թէվէֆֆանըն էօրնէյինէ իմթիսալ էթմէլէրի
 իչիւն անըն բէֆիգլէրինէ նէ' դատար մէսէր-
 րէթ վէ հէրարէթլէ իսթար էտէ պիլտիմ: Էյ
 պու բէսալէյի գրա'աթ էտէն տօսթըմ, միւ-
 թէվէֆֆանըն էօրնէյինի քէմալը իչթիյազլէ
 սոնա տաիի թալսիյէ էտէրիմ: Էյէր սէն էօ-
 լիւմտէն գուրթուլմազ իսթէր իսէն անըն ի-
 լէ պէրապէր «կէրէք 'էօմր վէ կէրէք էօլիւմ
 հէր նէ կէլիքսէ կէլին, պէն Ալլահա խըտ-
 մէթ էտէճէյիմ,» տէ: Սէնին ճոնըն դա-
 յէթ պէօյիւք պիր թէհլիքէտէ տիր. եա-
 րընքի կիւնէ ի'թիմատ եօդ տըր: Էյի պիլ
 քի միւսթադպէլտէ խէլաս օլաճաղընտ տա'իր
 էթտիյին իւմիտ եա'նի էօնիւնտէ օլսն 'էօմ-
 րիւն դարանլըդ եօլընտա ճիւզ'իճէ կէօ-
 րիւնէն ըչըդ տիւշմէնին օլսն չէյթանըն
 մաշ'ալասը տըր: Եիւզիւնիւ անտէն կէրի
 չէվիր, զիրա ըչըդ սէնի չէյթանըն տուզա-
 ղընտ տիւշիւրէճէք տիր: Ղաս ղաֆիլ էօլիւպ
 Ալլահըն ղազտպընա ուղրուման միւմքին տիր:

Օլա պիլիր քի տա՛վէթի ըհասա էթ տիյին իչիւն
 Ալլահ արթըգ օսանարագ սէնի եիւրէք դա-
 թըլըղընա թէսլիմ էթսին: Օլա պիլիր քի պու
 իսթար սէնին իչիւն սօն իսթար օլսուն: Սէն
 դապահաթլը վէ թէհլիքէյէ միւպթէլա օլսը-
 ղընը իգըրար էտէ պիլիրսին: Սէն Քրիստոսա
 սատըգ պէնտէ օլմագտան մա՛տա հէր շէյ օլ-
 տում տէյիւ տիւշիւնէ պիլիրսին. ֆագաթ հէ-
 լաքընա տսըլ սէպէպ օլան շէյ տախի ոյու
 տըր: Քրիստոս սանա «Պէնիմ իլէ օլմայան
 պանա զըտտ տըր» տէյօր: Պէլքի սէն տախի
 ճէվապէն, «Եա Րապպ, սանա կէլմէք իսթէ-
 ըիմ, կէլմէք մէրամընտա իմ, վէ կէլմէյէ չա-
 լըշաճաղըմ», տէյէճէքսին: Մհո ը ճէտիտաէ
 զիբր օլունան զէնկին նէվճիվան (Մար. 10.
 17—22) կիպի գօշարսագ կէլիպ Յիսուսըն ա-
 յագլարընա տիւշսէն պիլէ, անըն կիպի կէրի
 տէօնէրէք հէլաք օլման միւմքին տիր: Պէլքի
 սէն՝ «Խրիսթիյան օլմագ փէք պահալը տիւշէր
 վէ Քրիստոսըն խաթըր իչիւն կիւնահ վէ տիւն-
 եատան վազ կէչմէք կիւճ տիր» տէյէճէք սին:
 Ֆագաթ սանա եարտըմ էթմէք իչիւն քէնտի-
 սի կէլիր. սէնի կիւնահըն թէսալլիւթիւնտէն
 դուրթարմագ վէ սանա պու տիւնեատա հա-
 գիգի սա՛տաէթ վէ ախրէթտէ ոօնսըզ ճէլալ
 իհսան էթմէք իչիւն կէլիր: Իմտի խէլաս օլա-

րադ միւսարէք օլմագ իսթէր իսէն, Գրիտոստոան կէրի չէքիլմէմէլի սին: Շիմաի քեամիլէն վէ սըագէն շու գարարա կէլմէլի սին. «Եա Բապպ Յիսուս, պու տագիգէտէն պաշլայաւրագ հէր չէյիմի սանա թէսլիմ էտէրիմ: մաղֆէրէթ վէ հայաթ իչիւն սանա թէվէքքիւլ էտէրիմ. եալընըղ սէն պէնի խէլաս էտէ պիլիւր սին. պէն սէնին շայիրտին իմ. սէն պիւր վէճհլէ պէնի տըշարը աթմայաճագսըն»:

ՂԱՐԳ ՕԼԱՆ ԱՐՔԹԻԳ ՆԱՄ ՎԱՓՕՐ

1854տէ Արքթիգ նամ վափօր Աթլանթիդ Օգիանօսընտա զարգ օլմագտա իքէն, ուֆագ պիւր գայըդ աոտէմէլլէ տօլու օլարագ վափօրտան այրըլմագտա իտի: Պիր ազ սօնկրա վափօր քեամիլէն զարգ օլտու. վէ գայըդտա օլանլար տէրեանըն ազղըն տալլալարը իւզէլինտէ չալգանմագտա իտիլէր: Անլէր աճլլգ, սօղուգ վէ ֆուրթունա սէպէպիլլէ 'աղիմ մուզայագատա օլուպ հայաթլարընտան գաթ'ի իւմիտ էթմէյէ պաշլատըլար: Պու սըրատա զասղտֆիլ պիւր կէմի կէօրիւնսիւ. ֆագաթ կէմի փէք ուզագտա օլուպ կիթտիքճէ նապէտիտ օլմագտա իտի: Գայըդտա օլանլար պուլնու կէօրիւնճէ փէք թէլաշ էթտիլլէր. պու հալ հայաթլարը իչիւն օլան սօն ճէհտ իտի:

Անլէր պիրտէն պիրէ այաղա գալգտըլար, ի-
շարէթլէր չէքտիլէր, պայրագլար աչտըլար,
գօլլարընը ոսլլատըլար. վէ ճիւմլէսի պիրտէն
«Եարտըմ, եարտըմ,» տէյիւ եիւքսէք սէօլէ
պաղըրտըլար, Պու տագիգէտէ ուզագտաքի
կէմիտէ օլանլար անլէրի կէօրէրէք «կէլիօրըզ,
կէլիօրըզ» տէյիւ նիտա էյլէտիլէր, կէմի գա-
յըզա տօղրու եագլաշմաղա պաշլատը: Անլէր
արթըգ շիւպհէ վէ թէրէտտիւտ էտէճէքլէ՞ր
մի: Էօլմէք իւզըն օլան պու զէվալլը ատէմ-
լէրտէն պիրի պու մունթազամ կէմիյէ կիր-
մէքտէն իմթինա՝ էտէրէք պաթմագ իւզըն օ-
լան գայըգտա տուրուպ քէնտինի տէրեանըն
տալլալարընա թէսլիմ էտէ՞ր մի: Խայր, հիչ
պիր քիմսէ պէօյլէ պիր տիվանէլիք էթմէզ:
Անլէր կէմիյէ չըգտըգլարընտա ֆէվգ էլ զա-
յէ մէմնունիյէթ վէ մէսէրլէթ տույղսւընտան
սէօզ սէօյլէմէյէ պիլէ մուգլթէտիր օլմատը-
լար:

Սէվկիւլիւ տօթթըմ, սէն տախի տէրեատա
չալգանմագտա սըն: Էօլէտի հէլաք տալլալա-
րը սէնի տախի իհաթէ էթմէքտէ տիր: Իւք
ֆուրթ ունատա զարգ օլմագլըղըն իհթիմալ
տըր: Ֆագաթ իշթէ պաթմասը միւմքին օլ-
մայան մունթազամ պիր կէմի սէնի գուրթար-
մագ իշիւն կէլմէքտէ տիր: Բիւզկեարլար վէ

ատուղալար անըն դափտանը օլա՛ն Բրիստոսա
 իթա՛աթ էտէրէք սաքին օլմալարըյլէ 'ազիմ' լի-
 մանյըգ օլուր: Բրիստոս սէնի խէլաս էթմէք
 իչիւն կէլիր: Սէնի կէմլյէ ալմագ իչիւն աշա-
 դըյա էնէր: Սէն անըն մու'ավէթինի գապուլ
 էթմէյէ թէրէտտիւա էտէ՞ր մի սին: Անըն
 պու լաթ ֆընը թահգիր էտէ՞ր մի սին: Բրիստոս
 թէվազու' էտէրէք վէ կէօզ եաշը տէօքէրէք
 լաթիֆ պիր թարզտա, «Սիզ հայաթա մալիք
 օլմագ իչիւն պանա կէլմէք իսթէմէյօրսընըզ,»
 տէյօր: «Էյէր տէր հալ մէսրուր վէ էմին օլա-
 ճաղըմա գանի՝ օլուր իսէմ տա՛վէթինի գապուլ
 էտէրիմ» տէյի՛ւ մի ճէվապ վէրէճէքսին: Պէլի.
 մէսրուր վէ էմին օլաճագսըն: պու խուսուստա
 Անա քեամիլէն թէվէքքիւլ էտէ պիլիրսին.
 ֆագաթ պուլունտըղըն հալտէ տուրուր իսէն
 չիւպհէսիղ հէլաք օլաճագսըն: Պագ նէ տէ-
 յօր «Պանա կէլէնի ասլա տըշարը աթմամ.»
 «Հագիգաթէն հագիգաթէն սիզէ տէրիմ քի,
 պանա իման էտէն հայաթը էպէտիյէյէ մա-
 լիք տիր:» Գօյունլարը հագգընտա տախի ան-
 լէր հէլաք օլմայաճագ վէ «Անլէրի պէնիմ է-
 լիմտէն քիմսէ գափմայաճագ,» տէյիւ պու-
 յուրըր: Բրիստոս սէնին խէլասըն իչիւն խա-
 չըն իշքէնճէսինէ պիլէ բազի օլմուշ իքէն սէն
 չիմտի տէրեայա զարգ օլմագ իւզրէ իքէն սէ-

նի պու հալտէ պրագըպ կէչէր մի: Ահ, խայր,
 սէնի գուրթարըր: Անըն արգուսը պու տըր:
 Օ եալընըզ գուրթուլմագ իսթէյիպ իսթէմէ-
 տիլինէ պէքլէմէքտէ տիր: Գօրգմա, եալընըզ
 իման էթ, տէր հալ անըն սանա տօղրու ու-
 զանմըշ օլան էլինէ եափըշ, օլ մունթազամ
 կէմիյէ սըչրա. Անըն այագլարընա տիւշ. վէ
 մէսէրրէթ վէ շիւքրանիյէթ կէօզ եաշլարըլէ,
 «Եա միւպարէք Յիսուս, սէն պէնիմ սին. պէ-
 նի խէլաս էտէճէքսին. տիւնեալար պէնի սէն-
 տէն այըրամազ. սէնին պինիհայէ մուհապ-
 պէթինտէն սօլայը մէմնուն վէ միւթէշէքքիր
 իմ. ճանըմը էպէտի կիրտապտան խէլաս էյ-
 լէտին», տէյիւ նիտա էյլէ. էյէր պիւթիւն եիւ-
 րէքտէն պէօյլէ տէյէ պիլիր իսէն, մէսէրրէ-
 թէ մալիք օլաճագսըն: Օլ վագըթ զայպ օլան
 պուլունմըշ օլուր: Դօմրիւն ֆուրթունալա-
 րընտա զարփ օլմագ իւզրէ օլան ճան գուր-
 թուլմըշ օլուր: Քրիստոս վէ խրիսթիան
 տօսթլար սէնին հագգընտա սէվինիրլէր: Շէյ-
 թան քէնտի ալլարընտան պիրինի զայպ էթ-
 միշ. վէ Յիսուս քէնտի թէվապի'ի իւզէրինէ
 պիր թանէ տահա զամմ էթմիշ օլուր: Հէր նէ
 գատար թօփլար աթըլմագ, վէ էհալինին ալ-
 գըշ սէտալարը իշիտիլմէզ իսէ տէ, թան-
 պուրլարտան կէլէն լաթիֆ վէ խօշ սէտայը

տինսկէ՝ Ալլահըն մէլէքլէրի վէ խէլաս պուլ-
մուշարըն ճիւմհուրը պաշգա պիր կիւնահ-
քեարըն տախի խէլաս օլտըղընը իշիտէրէք
« Զէպհ օլունմըշ Գուզու գուտրէթ վէ զընա
վէ հիքմէթ վէ գուլվէթ վէ 'իզզէթ վէ համա
վէ պէրէքէթի ալմաղա լայըգ տըր, » տէյիւ
օլ իւահիլէր իւահիսիսի թէքրար թէրէննիւմ
էթմէքտէ տիրլէր:



«Վէ՛ ճիւմլէ կէօմրիւք ճիւլէր իլէ կիւնահքեար-
լար անը տինկլէմէք իւզրէ՝ եանընա թէգար-
րուպ էտէրլէր իքէն, ֆէրիսիլէր իլէ 'ուլէմա՝
Պու քիմնէ կիւնահքեարլարը գապուլ էտիպ՝
անլէր իլէ թա՛ամ էտիյօր՝ տէյերէք սէօյլէնիը-
լէր իտի:

Օլ տախի անլէրէ շու թէմնիլի սէօյլէյիպ
տէտի քի՝ Սիզաէն հանկը ստէմ եիւզ գօյու-
նը օլուպ տա անլէրտէն պիրիսի զայպ էթ-
տիյինտէ, տօգսան տօգուզընը չէօլտէ պրա-
ղըպ օլ զայպ օլանը պուլունճայա տէկին ա-
նըն արտընճա կիթմէզ: Վէ անը պուլտըգտա՝
սէվինիպ օմուզլարը իւզէրինէ գօյարաֆ, խա-
նէյէ կէլիպ վէ տօսթլարը իլէ գօնշլարընը
եանընա չաղըրըպ, անլէրէ՝ Ղայպ օլմուշ գօ-
յունըմը պուլտըղըմ իչիւն պէնիւմ իլէ մէսրուր
օլունըզ՝ տէր: Սիզէ տէրիւմքի քէզալիք թէվ-
պէ էտէն պիր կիւնահքեար իչիւն սէմատա օ-
լան մէսէրրէթ՝ թէվպէյէ միւհթամ օլմայան
տօգսան տօգուզ սալիհ իչիւն օլան մէսէրրէթ-
տէն զիյատէ օլուր: Եախօտ հանկը գարընըն
օն տիրհէմ կիւմիւշիւ օլուպ տա, պիր տիրհէմի-
նի զայպ էթտիքտէ, չիրաղ եաֆըպ՝ խանէյի
սիւփիւրէրէք անը պուլունճայատէք տիգգաթ-
լէ արամազ: Վէ պուլտըղընտա, տօսթ վէ
գօնշլ գարըլարը չաղըրըպ՝ Ղայպ էթտիյիւմ

տիրհէմի պուլտըղըմ իշիւն պէնիմ իլէ մէսրուր
օլունըզ՝ տէր: Սիղէ տէրիմ քի քէզալիք թէվ-
պէ էտէն պիր կիւնահքեար իշիւն Սլլահըն
մէլա՝իքէսի հուզուրընտա մէսէրրէթ օլուր:»
Լուգ. 13. 1—10:

«Վէ սալիհ իզ տէյիւ քէնտիլէրինէ կիւվէ-
նիպ՝ զայրիլէրի թահգիւր էտէն պա՝զը քիմնէ-
լէրէ տախի շու թէմսիլի սէօյլէտի: Իքի ատէմ
տու՝ա էթմէյէ հէյքէլէ չըգտը. պիրի ֆէրիսի
վէ տիկէրի կէօմրիւ քծիւ իտի: Ֆէրիսի տուրուպ՝
քէնտի քէնտինէ պու վէճհլէ տու՝ա էյլէտի.
Եա Սլլահ, սանա շիւքը էտէրիմ քի պէն սա՝իւր
ատէմլէր կիպի գափըճը, նահագգ վէ զինա-
քեար վէ եախօա շու կէօմրիւ քծիւ կիպի տա-
խի տէյիլ իմ. հաֆթատա իքի քէրրէ օրուճ
թութուպ՝ քեաֆֆէ ի իւատըմըն իւշրիւնիւ վէ-
րիրիմ: Կէօմրիւ քծիւ իսէ ուզագտան տուրուպ՝
կէօղլէրինի պիլէ կէօյէ գալտըրմագ իսթէմէզ
իտի. ամմա կէօքսիւնէ վուրուպ՝ Եա Սլլահ,
պէն կիւնահքեարա մաղֆէրէթ գըլ՝ տէտի:
Սիղէ տէրիմ քի՝ օլ պիրինտէն իսէ պու՝ թէպ-
րիր օլունմըշ օլարագ խանէսինէ էնտի. զիրա
հէր քիմ քի քէնտինի եիւքսէլտիրսէ ալչագ-
լանաճագ, վէ հէր քիմ քի քէնտինի ալչագլա-
տըրսա եիւքսէլէճէք տիր:» Լուգ. 18. 9—14:

ԿԻՒՆԱՀՔԵԱՐԱ ՏԱ՛ՎԵԹ

- 1 Կիւնահքեար, կէլ զափիլ օլմա,
 Կէլ, տինկլէ սէն նասիհաթ.
 Տա՛վէթի թահգիր էյլէմէ,
 Պու սէսէ էթ իթա՛աթ.
 Կիւնահքեար, թէզ
 Կիւնահըն՝ պրագ, պուլ հայաթ,
- 2 Եօլընտա պագ, գապարմըշ տըր
 Հէյպէթլու իըշմ տէրեասը,
 Էթրաֆը պիւթիւն սարմըշ տըր
 Ինթիգամ գասըրղասը.
 Կիւնահքեար, գաշ
 Լիմանա, պուլ խէլասը,
- 3 Բապպ Յիսուս հալա հաղըր տըր
 Էթմէյէ գապուլ սէնի.
 Օ քէրիմ տիր հէմ գատիր տիր,
 Սֆվ էտէր կիւնահընը.
 Իմտի տուրմա,
 Էթ քապուլ քէրէմինի,
- 4 Կիւնահքեար, կէլ, թահգիր էթմէ
 Շիմտի պու ինայէթի
 Քրիստոսա գօշ, զայ՝ էյլէմէ
 Էլինտէքի ֆուրսաթը.
 Չիւն կէշէր պու
 Լութֆ ու թէվպէնին վագթը,

ԹԵՎ ՊԵՔԵԱՐԸՆ ԳԱՐԱՐԸ

- 1 Էյ կիւնահրեար, ճիւրմ ու գօրգու
 Բահաթընը պօղար,
 Ճանըն չօգ փէրիշան օլտու,
 Կէլ, գըլ պիր սօն գարար:
- 2 « Թէզ վարայըմ Բապպ Յիսուսա,
 Ճիւրմիւմ հէր նէ օլսա,
 Թէզ վարայըմ հուզուրընա,
 Թէսլիմ օլտմ անա:
- 3 Եիւզիւ գօյուն տուրուր աղլար,
 Գալպիմ գըրըգ, մահզուն,
 Կիւնահըմը էտիպ իգրար,
 Պէն տիւէյիմ լութֆուն':
- 4 Եագլաշայըմ պէն թախթընա,
 Զօգ տըր 'ինայէթի.
 Յիսուս նազար գըլար պանա,
 Քէսմէզ իւմիտիմի:
- 5 Յիսուս տինկլէր նիյազըմը,
 Սէֆիլ հալիմ' պիլիւր.
 Էտէր 'աֆվ հէր կիւնահըմը,
 Սաղլըգ, խէլաս վէրիւր:

